

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	75 (1984)
Heft:	19

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

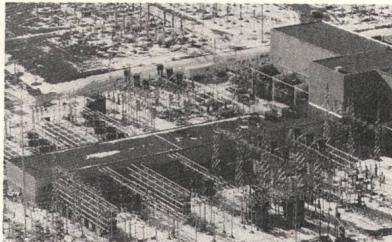
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bulletin SEV/VSE 19/1984
Zürich, 6. Oktober 1984
75. Jahrgang, Seiten 1145...1220

Bulletin ASE/UCS 19/1984
Zurich, le 6 octobre 1984
75^e année, pages 1145...1220



HGÜ-Kurzkupplung in Chateauguay (Cdn);
rechts das Gebäude mit den Thyristor-
Ventilgruppen, davor ein Teil der
Freiluftschanlage mit Filterkreisen und
statischen Kompensationsanlagen.

Couplage TCCHT court à Chateauguay
(Cdn). A droite le bâtiment des
convertisseurs à thyristors, au centre une
partie des installations de couplage en plein
air avec les circuits à filtre et l'installation
de compensation statique.

(Photo: Brown Boveri)

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11.

Redaktionen: SEV, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11. VSE, Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91

Redaktoren:

Elektrotechnik: Energietechnik, Informationstechnik
A. Diacon (Herausgabe und allgemeiner Teil), SEV;
Dr. H. P. Eggenberger; M. Baumann, dipl. Ing. ETH
(technischer Teil), SEV.

Elektrizitätswirtschaft: W. Blum, dipl. Ing., VSE.

Inserratenverwaltung: Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

Abonnementsverwaltung: Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

Erscheinungsweise: Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben.

Bezugsbedingungen: Für jedes Mitglied des SEV und VSE 1 Expl. gratis. Abonnements im Inland: pro Jahr Fr. 140.–, im Ausland: pro Jahr Fr. 160.–. Einzelnummern im Inland: Fr. 10.–, im Ausland: Fr. 12.– (Sondernummern: auf Anfrage).

Druck: Druckerei Winterthur AG

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion.

Editeur: Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

Rédactions: ASE, Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11. UCS, Bahnhofplatz 3, 8023 Zurich, tél. 01/211 51 91.

Rédacteurs:

Electrotechnique: Technique de l'énergie, technique de l'information
A. Diacon (édition et partie générale), ASE;

Dr. H. P. Eggenberger; M. Baumann, ing. dipl. EPF (partie technique), ASE.

Economie électrique: W. Blum, ing. dipl., UCS.

Administration des annonces: Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

Administration des abonnements: Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

Parution: Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

Abonnement: Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an fr.s. 140.–, à l'étranger: par an fr.s. 160.–. Prix de numéros isolés: en Suisse fr.s. 10.–, à l'étranger fr.s. 12.– (Numéros spéciaux: sur demande).

Impression: Druckerei Winterthur AG

Reproduction: D'entente avec la Rédaction seulement.

Bulletin



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke
de l'Union des Centrales Suisses d'Électricité

Inhaltsverzeichnis Table des matières

Elektrotechnik: Energietechnik

Electrotechnique: Technique de l'énergie

Generalversammlung des SEV vom 25. August 1984 in Lugano

Assemblée générale de l'ASE du 25 août 1984 à Lugano

1145	J.-L. Dreyer: Allocution du Président	
1147	A. Hartmann: Strukturanpassung und Innovation	
1152	A. Hartmann: Adaptation structurelle et innovation	
1057	Protokoll der 100. (ordentlichen) Generalversammlung des SEV Procès-verbal de la 100 ^e Assemblée générale (ordinaire) de l'ASE	
1164	B. Krumm, M. Weber und H. Winter: Umbau der 220-kV-Einfachleitung Benken-Siebnen auf 2×380 kV mittels Betonportalmasten	
1170	W. Kühn, D. Flückiger und G. Güth: Wirkleistungs- und Spannungsregelung mit einer Hochspannungs-Gleichstrom-Übertragung	
1174	J. Hugel: Bewertung und optimale Auslegung von Transformatoren und Drosselspulen	
1177	M. Tayefeh-Emamverdi: Problemformulierung zur methodischen Entwicklung von strombegrenzenden Schnellschaltern	
1184	V. Ruzeck: Sensoren und Sensorik	
1187	R. Müller: Elektrotechnische Aspekte bei Blockheizkraftwerken	
1190	B. Seiler: Die elektrische Ausrüstung von Biogasanlagen	
1193	Die Sicherheit bei Arbeiten mit Schnureinziehgeräten	
1195	Einsparungen bei der Beleuchtung langer Strassentunnels	
1197	Literatur	Bibliographie
1201	Im Blickpunkt	Points de mire
1204	Technische Neuerungen	Nouveautés techniques
1209	Vereinsnachrichten des SEV	Communications de l'ASE
1209	Unsere Verstorbenen	Nécrologie
1209	Neue Mitglieder des SEV	Nouveaux membres de l'ASE
1211	Personen und Firmen	Personnes et firmes
1211	Neues aus der Normung	Nouvelles de la normalisation
1215	Veranstaltungen	Manifestations
1217	Informationstagung über Die Rolle der Elektrizität in der Umwelttechnik	Journée d'information sur Le rôle de l'électricité dans les techniques de protection de l'environnement
1219	Veranstaltungskalender	Calendrier des manifestations

Ein weiterer Baustein für
komplette Hochspannungsprüffelder

Kapazitäts- und Verlustfaktor- Messbrücke Typ 470



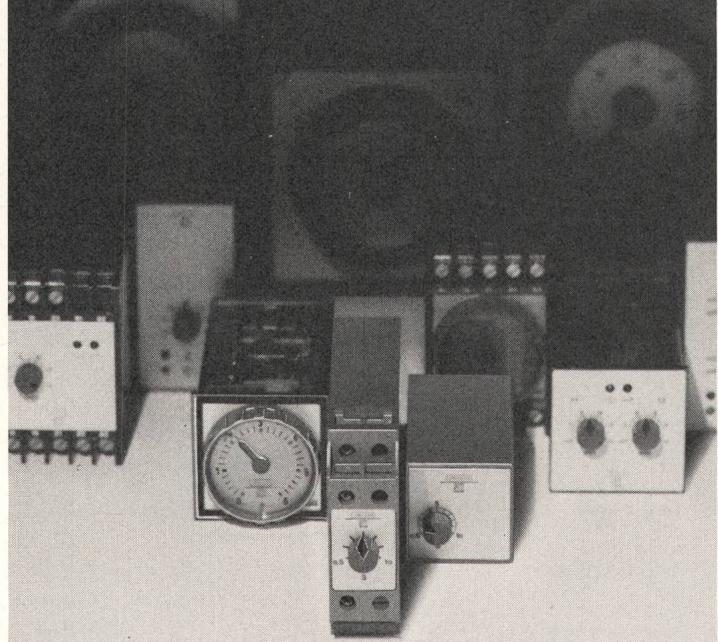
- einfache Bedienung
- grosse Genauigkeit
- IEC 625 Schnittstelle für elektronische Datenverarbeitung

HAEFELY

HIGH VOLTAGE TESTSYSTEMS, Emil Haefely & Cie AG,
Lehenmattstrasse 353, Postfach, CH-4028 Basel,
☎ (061) 41 18 17, Telex 62 469 ehb ch

Für jede Norm die passende Form.

SAIA® Zeitrelais



Im breiten Sortiment der SAIA® Zeitrelais finden Sie in 9 von 10 Fällen die passende elektronische oder elektromechanische Ausführung mit der von Ihnen geforderten Funktion. Für Einbau, Aufbau oder Frontmontage; für Schraub-, Steck- oder Schnappbefestigung; in schmaler, flacher oder niedriger Bauform.

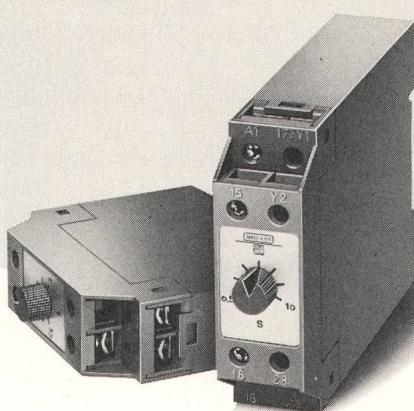
Stellen Sie höhere qualitative Anforderungen an Wiederholgenauigkeit, Schalthäufigkeit, Schaltleistung, Approbationen usw., verlangen Sie unsere Dokumentation und vergleichen Sie unser Preis-Leistungs-Verhältnis.

SAIA® Zeitrelais sind wie alle SAIA® Industriekomponenten weltweit erhältlich — dank dem internationalen Verkaufsnetz von Landis & Gyr.

SODECO-SAIA AG, CH-3280 Murten Schweiz
Telefon 037 72 11 61, Telex 36 127
Ein Unternehmen der Gruppe Landis & Gyr

Neu im Sortiment — KOG100.A3
Das preisgünstige elektronische SAIA® Zeitrelais
in schmaler Bauform (22,5 mm) mit offenen,
unverlierbaren Klemmen. Für DIN-Schienen-
Montage oder Schraubbefestigung.

9 Funktionen,
8 Zeitbereiche,
Wiederbereitschafts-
zeit max. 50 ms,
Wechsel- oder Gleich-
strom, 6 Spannungs-
bereiche, Relais-
oder Halbleiteraus-
gang. Wichtigste
internationale
Approbationen, UL
und CSA einge-
schlossen.



LANDIS & GYR

SAIA

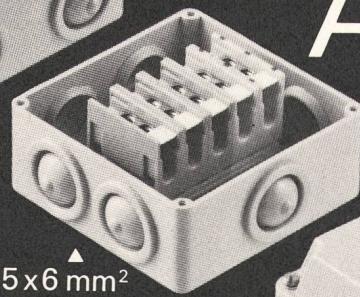


Garantit l'allumage de toute lampe fluorescente. De façon absolument sûre. Et sans papillotement. Ce qui rend les tubes plus durables. A ne pas oublier. F. Knobel Fabrique d'appareils électriques S.A., 8755 Ennenda, Téléphone 058-63 11 71



▲ 5x2,5 mm²

Innenmasse:
80x110x50
mit 6 Stutzen
bis Ø 26 mm



▲ 5x6 mm²

100x100x50
mit 7 Stutzen
bis Ø 26 mm

- Einführungs-Stutzen aus Weichplastik
- auch für Rohrinstallationen geeignet
- zweischraubige Abzweigklemmen mit abziehbarem Spreizschutzschieber für durchgehende Leiter auf 35 mm DIN-Schiene

Preisgünstige Kunststoff- Abzweigdosen

grau

● schlagfest ● spritzwassersicher

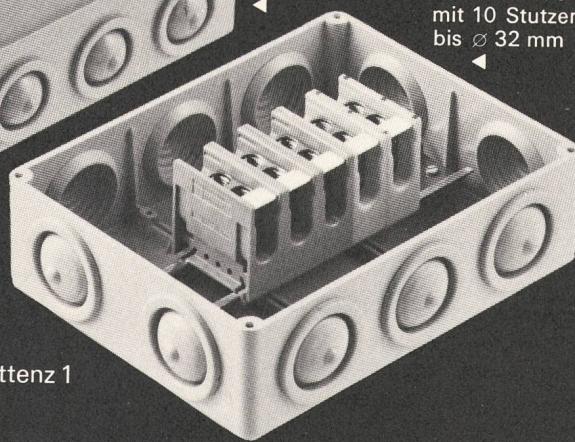
● schwer entflammbar
und selbstlöschend

5x10 mm²

110x150x68
mit 10 Stutzen
bis Ø 26 mm

5x16 mm²

140x180x70
mit 10 Stutzen
bis Ø 32 mm

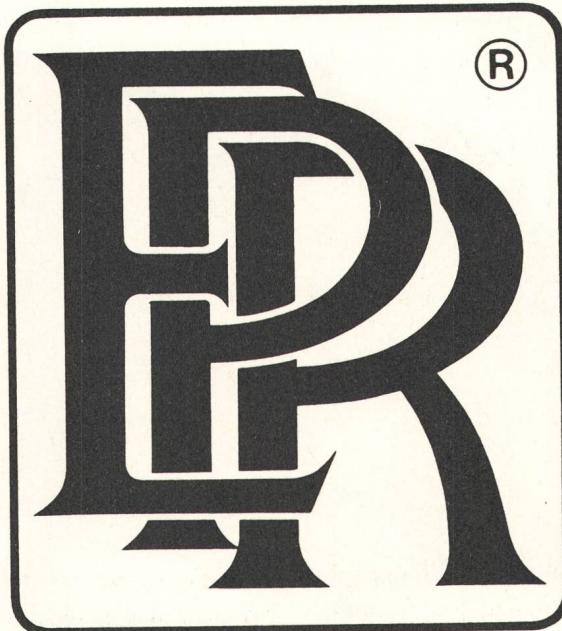


Verlangen Sie
Preisangebot

woertz

Oskar Woertz Fabrik elektrotechnischer Artikel CH-4132 Muttenz 1
Hofackerstrasse 47 Tel. 061 61 36 36 Telex 63179 owmuch

TECHNOLOGIE DE POINTE



EPR – NIEDERSPANNUNGSNETZKABEL

- grosse Geschmeidigkeit
- ausgezeichnete Wärmebeständigkeit
- montagefreundlich



SOCIETE ANONYME DES
CABLERIES & TREFILERIES
DE COSSONAY

CH – 1305 COSSONAY-GARE TÉL. 021/87 17 21 TÉLEX 24 199